

- "Mogarém, migração literária de uma lenda goesa", *InterDisciplinary Journal of Portuguese Diaspora Studies*, Vol. 7, 2018, pp. 241-258.
- *Entre-culturas: contenda entre a Companhia de Jesus e os clérigos brâmanes. Práticas linguísticas na Goa de seiscentos, nell'International Conference A host of tongues: Multilingualism, lingua franca and translation in the Early Modern period*, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa (FCSH-UNL), (Portugal), dicembre 2018, pp. 90 e 108. ISBN 978-989-704-339-0
- "A 'memória' do outro no texto de chegada Lusitânia de Almeida Faria", *CILFR 28 - Sezione 14*, Roma, 2018, p. 11-24.
- "A epopeia indiana n' O Rei de Benares de Fernando Leal (1846-1910)", in *Revista Via Atlântica*, Dossiê 32, Universidade de S. Paulo, dicembre 2017, p. 259-279.
- "Uma (re)leitura do Espelho dos brâmanes de Mateus de Castro: primórdios literários goeses?" nell'ambito do 3º Congresso Internacional "Pelos mares da Língua portuguesa" presso l' Universidade de Aveiro, Portugal, 2017, pp. 849-861.
- "Problematiche di traduzione in Guardare tutti i fiori di Chiara Lubich", *Il dire è dare, La parola come dono e relazione*, Roma: Città Nuova Editrice, 2017, pp. 183-198. ISBN 978-88-6739-136-3
- "Francesco Buzomi e Francisco de Pina no VietNam do Sul: Fragmentos de um paradigma religioso-cultural imperial", *Rivista Babilônia dell'Universidade Lusófona de Lisboa*, 2014.
- "Esse tempo", *Antologia de Poesia Contemporânea, Entre o sono e o sonho*, vol. V, Tomo II, Lisboa, Chiado Editora, 2014, p. 497-498. ISBN 978-989-51-1364-4
- "Obra-prima; Novamente; Qr code; Rápido encontro", *Ifigenia, siamo noi*, Avellino, Scuderi Editore, Marzo 2014, p. 68-73. ISBN 978-88-96554-06-7
- "Libero pensiero! e Indiferença?", *Premio artistico letterario internazionale*, a cura di Anna Bruno, Napoli, Edizioni Iod, 2014.
- *Ifigenia siamo noi, contemporaneità di un mito*, nel sito della Società Italiane delle Letterate, disponibile in <http://www.societadelleletterate.it/2014/05/ifigenia-siamo-noi-unantologia-poetica>, giugno 2014. ISBN 978-88-96554-06-7
- "Di nuovo!", *L'Indice delle esistenze – Vite in frammenti – L'amore*, Roma, Aletti Editore, 2014, p. 68. ISBN 978-88-591-1900-5
- Selezione di testi giornalistici e pubblicitari in *Lingua Portoghese (Antologia didattica)*, Salerno, Edizioni Arcoiris, novembre 2013. ISBN 978-88-96583-56-2
- "Homenagem ao lusitanista Giuseppe Carlo Rossi (1908-2008)", in *Noticias del Lusitanismo, Suplemento virtual de Quaderni Ibero Americani*, n. 7, novembre 2013, p. 22, ISSN 2283-8988.

- “Lo sviluppo e Nozioni”, in Mini-antologia “Amici in poesia”, a cura di Rocco Tassone, Gioia Tauro, Edizioni Università Ponti, 2013, pp. 7-8.
- Um estranho em Goa de Agualusa, in <http://duendequaderni.blogspot.it/> , agosto 2013. ISSN - 2283-8988.
- Lusofonia o Lusofilia, in <http://duendequaderni.blogspot.it/> , ottobre 2013. ISSN 2283-8988.
- Teoría Geral do esquecimento de Agualusa vence Prémio Fernando Namora 2013, in <http://duendequaderni.blogspot.it/> , novembre 2013. ISSN 2283-8988.
- “O mito identitário brasileiro num poema de David Mourão-Ferreira”, Revista Caletoscópio, Universidade Federal de Ouro Preto, MG, n. 1, Jul.7Dez. 2012, pp. 77-88.
- Lusitânia Transformada di Fernão Álvares do Oriente, Salerno, Edizioni Arcoiris, 2012. ISBN 978-88-96583-32-6.
- “(Des)figuração do substrato memorável florentino nos poemas David e Como um pombo de António Osório”, Revista de Estudos Italianos em Portugal, Instituto Italiano de Cultura de Lisboa, n. 7 Nova Série, Lisboa, 2012. ISSN 0870-8584
- “I logonimi basici portoghesi e la performance linguistica”, Annali 2011-2012, saggistica, Università degli Studi Suor Orsola Benincasa, Napoli, Ottobre, 2012, pp. 749-798. ISSN 2037-5867.
- Noções; Caracolinho; Provocação; Progresso in “Transiti poetici”, Napoli, Marzo 2012, disponibile in <http://transitipoetici.blogspot.it/> .
- “As competências do tradutor e o contexto cultural na tradução literária. Os espaços metanarrativos no romance “Equador”, in *Metalinguaggi e Metatesti. Lingua, letteratura, traduzioni*, XXIV Congresso Internazionale dell’AISPI, (Padova, 23-26 Maggio 2007), a cura di A. Cassol, A. Guarino, G. Mapelli, F. Matte Bon, P. Taravacci, Roma, AISPI edizioni, 2012, pp. 617-628.
- “Goa vista por Giuseppe Carlo Rossi”, Giuseppe Carlo Rossi (1908-1983) lusitanista. Atti del convegno Internazionale, a cura di Teresa Gil Mendes, Collane Nuove Voci, Editrice Albatros. Il Filo- Albatros, 2012, pp. 157-163. ISBN 978-88-567-5988-4
- “Aquele grito”, in AA. VV. *Il Triburtino*, Vesta, Roma, Aletti Editori, 2012, p. 276. ISBN 978-88-591-0279-3.
- “Ave César di José da Silva Mendes Leal; A Leão XIII di António Nobre; Conto de fadas di Florbela Espanca e A vazia sandália de S. Francisco di Alexandre O’Neill”, in *Impressioni d’Italia*, piccola antologia di poesia in portoghese, Università degli studi di Napoli l’Orientale – Dipartimento di Studi Comparati, Napoli, 2011, ISBN 978-88-6719-002-7.
- Partecipazione al gruppo di traduzione di “Frà Luís de Sousa de Almeida Garrett”, in *Portoghese Lingua del Mondo – Metodologie traduttive*, Università degli studi di Napoli l’Orientale – Dipartimento di Studi Comparati, Napoli, 2011, ISBN 978-88-6719-001-0.

- “Almeida Garrett e a velha questão da tradição literária sobre Frei Luís de Sousa”,
Portoghese Língua del Mondo – Metodologie traduttive, Università degli studi di Napoli
l’Orientale – Dipartimento di Studi Comparati, Napoli, 2011, pp. 33-42, ISBN 978-88-6719-
001-0.
- “Inimmaginabile”, Antologia Il Federiciano, libro Verde, Roma, Aletti Editori, 2011, p. 9.
ISBN 978-88-6498-920-4.
- “Breve viaggio nella poesia saramaghiana”, Rivista “Proa Italia”, n. 7 e 8, Foggia, Sentieri
Meridiani Edizioni, 2011, pp. 11-22. ISBN 978-88-95210-88-9
- “Libertar-se; Provocação; Na prisão; Ilhas; Bloqueamento; Chuva; Verão; Guerras”;
Antologia, Attraverso la città, rilievi e risalti poetici del tessuto cittadino, Avellino, Scuderi
Editrice, 2011, pp. 42-47. ISBN 978-88-96554-02-09
- trasparenze culturali, oggetti d’oggi e pensieri / Transparências culturais, objectos de hoje e
pensamentos, Roma, Aletti Editore, 2011. ISBN 978-88-6498-566-4
- “Il mezzogiorno d’Italia visto da un lusitano alla fine dell’Ottocento”, Bollettino del
C.I.R.V.I., n. 62 (luglio-dicembre 2010 – anno XXXI – fascicolo II), Torino, pp. 91-111,
2011.
- “Soares de Passos e ‘Os últimos momentos de Afonso de Albuquerque’”, in Bridi, Marlise
Vaz, Simas, Monica, Poma, Paola (org.) Dor e Desejo, São Paulo, Editora Paulistana, 2010.
pp. 15-28. ISBN: 978-85-99829-44-8
- “Ela /Lei”, Antologia Napoli Cultural Classic, Premio Internazionale di Poesia e Narrativa,
V edizione, Napoli, Albus Edizioni, 2010, pp. 49-50. ISBN 978-88-96099-32-2
- Poesia Meridiana Spazi e luoghi letterari per i paesi mediterranei e per i sud del mondo,
Speciale Portogallo, (a cura di) Regina Célia Pereira da Silva, Avellino, Delta 3 Edizioni,
Anno II, N. Speciale, Nusco (AV). 2010.
- “Produzione lirica di Manuel Maria Barbosa du Bocage durante il suo soggiorno a Goa
(India)”, Annali dell’Università degli Studi Suor Orsola Benincasa, Napoli, Arte Tipografica,
2009, pp. 761-781. ISSN 2037-5867
- “L’epopea camonianiana nel trattato del goano João da Cunha Jaques”, Orientalia Parthenopea,
Opuscolo IX, Napoli, Orientalia Parthenopea Edizioni, 2009, pp. 197-212. ISSN 1972-3598
- “Ecos do diálogo greco-latino nos Colóquios dos simples e drogas da Índia de Garcia da
Orta”, in Il dialogo. Lingue, letterature, linguaggi, culture, Atti del XXV Convegno AISPI
(Napoli, 18-21 febbraio 2009), a cura di A. Cassol, F. Gherardi, A. Guarino, G. Mapelli, F.
Matte Bon, P. Taravacci, Roma, AISPI Edizioni, 2012, pp. 359-366.
- “A península de Lisboa entre o Mar do Norte e o Mar Mediterraneo”, Atti del Congresso
Internazionale Portogallo e Mediterraneo, 4-6 Ottobre 2007, Napoli, Università degli Studi di

Napoli l'Orientale, Dipartimento di studi comparati – Collana di Letterature Comparete, 11, 2009, pp. 337-350. ISBN 978-88-95044-60-6

- Métodos e especificidades lexicais na tradução dos 'Colóquios dos simples e drogas e cousas medicinais da Índia' de Garcia da Orta, in "Portoghese lingua del mondo, metodologie strategie traduttive", Università degli Studi di Napoli l'Orientale, Dipartimento di studi comparati – Collana di Letterature Comparete, 10, Napoli 2009, pp. 99-117. ISBN 978-88-5044-58-3

- "Encontrei-te", antologia poetica Verrà il mattino e avrà un tuo verso – Poesie d'amore, vol. 7, Roma, Aletti Editori, ottobre 2009, p. 117. ISBN 978-88-649-019-5

- Vento que passa; Assim tão negros, Roma, disponibile in:
www.viadellebelledonne.wordpress.com, 2009;

- És pequenino disponibile in : www.finalmente.it (luglio 2009).

- Aqueles desconhecidos e Inocência disponibile in: <http://poetrydream.splinder.com> (Aprile 2009).

- "Napoli in me/Nápoles em mim", Mundus, poesie per un'etica del rifiuto, Napoli, Valtrend Editore Napoli, Dicembre, 2008, pp. 78-79 e 127. EAN 978-88-88623-25-2

- "Un campano racconta la cosmogonia e la mitologia indù – Giacomo Fenizio, S.J. (Capua 1558 – Porakkad 1632)", Rivista Orientalia Parthenopea, vol. VII, Associazione Culturale Orientalia Parthenopea, Napoli 2008, pp.95-118. ISSN 1972-3598

- Postfazione e traduzione: "Ballata Lusitana" Amor de salvação di Camilo Castelo Branco, Salerno, Casa Editrice Marlin, 2008. ISBN 978-88-043-044-1

- Come la pioggia, con litografie di Manuel Cargaleiro, traduzione di poesie di Mimmo Grasso, Edizioni Laboratorio, Napoli, 2007.

- "O tradutor e o problema da multicultural", intervento tenutosi nell'ambito del "5º Colóquios da Lusofonia, Bragança- Portogallo, Galiza: Berço da Lusofonia, Actas do V Colóquio Anual da Lusofonia, Bragança, 2-4 de Outubro de 2006.

- "Eça de Queiroz - O Homem. A Obra.", Actas do Congresso "Eça de Queiroz e a Europa", Org. Consolato del Portogallo a Napoli, I.U.Orientale e I. S. O. Benincasa, Napoli, 2000.

- Um gosto privado, um olhar público, Secretaria de Estado da Cultura, Instituto Português Museus, Museu Nacional Arqueologia, 1ª ed. Lisboa, 1995.

- Do românico ao Manuelino, Secretaria de Estado da Cultura, Inventário Museu Nacional Arte Antiga, Coleção Ourivesaria – I vol., Instituto Nacional de Museus, Inventário do Património Cultural Português, 1995

- Il vino Porto, in Notiziario Flegreo Pozzuoli, 07/08 – nov. 2001 (NA), ha vinto il Premio giornalistico internazionale "Theodor Mommsen 2001" – Sezione Coppa di Nestore - Campi Flegrei (NA), Napoli 2001.

- Articoli in "Jornal Labor", S. João da Madeira: a) Património histórico sanjoanense, encontra-se ao abandono 01/04/93; b) Exposição de Pintura a óleo no Museu de Aveiro, 16/04/93; c) Exposição de Pintura de "Rui Cunha, pintor português expõe no Museu de Aveiro, 14/05/93; d) A importância dos espigueiros de S. João da Madeira, 11/06/93; e) A recolha do lixo na Rua de Timor, 09/07/93; f) Obras de Manuela Madureira no Museu de Aveiro, 09/07/93 ; g) Para quando o restauro do edifício dos Condes; h) Balanza - expõe no Museu de Aveiro; i) O painel de azulejos no Largo de S. João, 12/11/93.
- Raffaele Urraro, Poesie, Marcus Edizioni, Napoli, 2009, in "Secondo Tempo, Libro Trentanovesimo", Napoli, Marcus Edizioni, 2010, pp. 114-116. ISBN 978-88-902601-8-6
- Giuseppe Iuliano, Rosso a sera (versi contro-versi), Delta 3 Edizioni, Grottaminarda, 2010, in Rivista "Vicium", Treviso (Av), Delta 3 Edizioni, ano XXVIII, sett-dic 2010, pp. 297-298.

Altri titoli formativi

Corsi di aggiornamento, perfezionamento sui temi della didattica della lingua PORTOGHESE

Post-Dottorato: "Entre-culturas: escritas e conjunturas seiscentistas goesas nos manuscritos do fascículo 23 Vertenza coi chierici bramani do Archivium Romanum Societatis", Faculdade de Filosofia e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo (Brasile), 2017.

Specializzazione in Promoção da leitura: Ler em português, con una valutazione di eccellente presso Camões, I.P., novembre 2013-gennaio 2014.

Specializzazione in A novíssima poesia portuguesa e a experiência estética contemporânea, con una valutazione di eccellente presso l'Instituto Camões di Lisbona, il 01 giugno 2009.

Titoli professionali

Esperienze di insegnamento linguistico della lingua PORTOGHESE presso l'Università per Stranieri di Siena

(indicare il periodo ed il n° complessivo di ore effettuate. La commissione **non terrà** in considerazione altre modalità di presentazione delle ore come l'indicazione di ore settimanali)

| N. | Periodo (da gg/mese/anno a gg/mese/anno) | N. ore |
|----|--|--------|
| 1 | - | - |
| 2 | | |
| 3 | | |
| 4 | | |
| 5 | | |
| 6 | | |
| 7 | | |
| 8 | | |
| 9 | | |

Esperienze di insegnamento linguistico della lingua PORTOGHESE presso altri Atenei italiani o stranieri

(indicare per ciascuna esperienza il n° complessivo di ore effettuate, il periodo e l'Ateneo presso cui è stata svolta. La commissione **non terrà** in considerazione altre modalità di presentazione delle ore come l'indicazione di ore settimanali)

| N. | Ateneo | Periodo (da mese x/anno a mese y/anno) | N. ore |
|----|--|--|--------|
| 1 | Università degli Studi di Firenze | 1/10/2018 a 30/05/2019 | 92 |
| 2 | Università degli Studi di Napoli l'Orientale | 01/10/2012 a 15/12/2018 | 1065 |
| 3 | Università degli Studi di Napoli l'Orientale - CILA | 05/2014 a 15/12/2016 | 120 |
| 4 | Università degli Studi di Napoli "Federico II" | 03/03/2014 a 30/09/2014 | 40 |
| 5 | Università degli Studi "Suor Orsola Benincasa" di Napoli | 15/09/1997 a 30/09/2014 | 4590 |
| 6 | Università degli Studi di Napoli L'Orientale | 01/03/2012 a 07/06/2012 | 150 |
| 7 | Università degli Studi di Napoli L'Orientale | 30/05/2011 a 30/07/2011 | 40 |
| 8 | Università degli Studi di Palermo | 01/10/2006 a 30/01/2007 | 60 |
| 9 | | | |

Esperienze di insegnamento linguistico della lingua PORTOGHESE presso altre istituzioni pubbliche o private

(indicare per ciascuna esperienza il n° complessivo di ore effettuate, il periodo e l'istituzione presso cui è stata svolta. La commissione **non terrà** in considerazione altre modalità di presentazione delle ore come l'indicazione di ore settimanali)

| N. | Istituzione | Periodo (da mese x/anno a mese y/anno) | N. ore |
|----|---|--|--------|
| 1 | Regione Campania e Università degli Studi di Napoli L'Orientale | 07/11/2011 a 30/07/2011 | 40 |
| 2 | Scuola di Lingue Trinity di Roma | 17/11/2009 a 30/05/2010 | 60 |
| 3 | Scuola Internazionale Tinet Learning Solutions di Roma | 15/04/2009 a 30/07/2009 | 60 |
| 4 | Scuola di Lingue - I Lingua di Napoli | 15/10/2004 a 30/03/2005 | 80 |
| 5 | IPS per l'Industria e l'Artigianato "F. Enriques" Portici (NA). | 01/02/1997 a 30/05/1998 | 40 |
| 6 | | | |
| 7 | | | |
| 8 | | | |
| 9 | | | |

Esperienze di progettazione di sillabi didattico-linguistici per la lingua PORTOGHESE ed esperienze nel settore della valutazione certificatoria

| N. | Esperienze | Periodo (da mese x/anno a mese y/anno) | N. ore |
|----|---|--|--------|
| 1 | Certificazione Linguistica Portoghese - Coordinatrice del Centro LAPE/CILA Università degli Studi di Napoli L'Orientale | da novembre 2013 a settembre 2016 | 215 |
| 2 | | | |
| 3 | | | |
| 4 | | | |
| 5 | | | |
| 6 | | | |
| 7 | | | |
| 8 | | | |
| 9 | | | |

La sottoscritta Pereira da Silva Regina Célia consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000, dichiara che tutto quanto dichiarato nel presente curriculum corrisponde a verità ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000.

Data 22 maggio 2019

Firma 